

Un aprendiz del idioma inglés o ELL (por sus siglas en inglés) es un estudiante que recibe apoyo adicional en la escuela para el aprendizaje del lenguaje. Hay 4.9 millones de estudiantes ELL en los Estados Unidos.*



**En 2016, de acuerdo con el Centro Nacional de Estadísticas de la Educación*

Cómo se identifica a un estudiante como ELL



1. Usted contestó preguntas acerca del lenguaje que usa en casa.



2. Mediante una prueba se determinaron las habilidades de inglés académico de comprensión auditiva, lectura, expresión oral y escritura de su hijo/a.



3. Su hijo/a puede recibir instrucción en inglés, además de otras clases.

Los estudiantes ELL toman una prueba de inglés académico todos los años. La puntuación de la prueba ayuda a los maestros a planificar el mejor método de enseñanza para su hijo/a. Estas puntuaciones también ayudan a los maestros a determinar cuándo su hijo/a puede dejar de recibir apoyo lingüístico. Usted puede usar la información de la prueba para apoyar a su hijo/a en casa. Hable con los maestros de su hijo/a acerca de los siguientes temas:

- Cuándo recibirá las puntuaciones de las pruebas y cómo dar seguimiento al progreso de su hijo/a.
- Cómo puede apoyar el aprendizaje del idioma de su hijo en casa.
- Cómo cambia el apoyo a medida que su hijo/a desarrolla habilidades lingüísticas del inglés académico.
- Cuándo dejan los estudiantes de recibir apoyo lingüístico del idioma inglés.

Preguntas que puede hacer

- ¿Cuáles son los objetivos para mi hijo/a?
- ¿Cómo coincide el aprendizaje del inglés con otras habilidades que mi hijo/a está adquiriendo?
- ¿Cómo incluir los idiomas y las culturas de los estudiantes en la escuela?

Pregunte acerca del aprendizaje del idioma inglés de su hijo/a en la escuela.

Cada año se evalúa a los estudiantes, pero usted tiene el derecho de aceptar o rechazar el apoyo lingüístico.



WIDA está ubicada dentro del Centro de Investigación Educativa de Wisconsin en la Universidad de Wisconsin-Madison.
© 2020 Junta de Regentes del Sistema de la Universidad de Wisconsin, en representación de WIDA.

ACCESS for ELLs

Cómo entender las puntuaciones de su hijo/a

ACCESS for ELLs es una prueba que mide las habilidades lingüísticas del inglés académico de los estudiantes.

- Las escuelas, los distritos escolares y los estados usan las puntuaciones de ACCESS for ELLs a medida que deciden qué servicios de apoyo lingüístico del idioma inglés ofrecer.
- Los maestros usan las puntuaciones de la prueba para decidir el mejor método de enseñanza para su hijo/a.
- Usted puede usar las puntuaciones de la prueba para apoyar a su hijo/a.



El informe individual del estudiante muestra las puntuaciones de su hijo en la prueba ACCESS for ELLs en ocho categorías diferentes. Cuatro de estas categorías son los ámbitos lingüísticos de comprensión auditiva, expresión oral, lectura y escritura. Estas cuatro puntuaciones de los ámbitos lingüísticos se combinan para crear cuatro tipos de puntuaciones adicionales:

- La categoría de lenguaje oral es una combinación de las puntuaciones de comprensión auditiva y expresión oral de su hijo/a.
- La categoría de capacidad de lectura y escritura es una combinación de las puntuaciones de lectura y escritura de su hijo/a.
- La categoría de comprensión es una combinación de las puntuaciones de comprensión auditiva y lectura de su hijo/a. Depende más de la puntuación de lectura que de la puntuación de comprensión auditiva.

ELL

Un aprendiz del idioma inglés o ELL (por sus siglas en inglés) es un estudiante que tiene la oportunidad de recibir instrucción en inglés, además de tomar otras clases. Cada año se evalúa a los estudiantes ELL para ayudar a que los maestros comprendan sus habilidades lingüísticas, pero usted tiene el derecho de aceptar o rechazar el apoyo lingüístico.

Ámbitos lingüísticos

Los estudiantes usan las habilidades de comprensión auditiva, expresión oral, lectura y escritura para aprender material académico y para compartir información e ideas. Estas son las habilidades en las que todos los estudiantes trabajan mientras se educan. Las pruebas de lenguaje miden las habilidades de un estudiante en estos cuatro ámbitos.

- Esta categoría general es una combinación de las puntuaciones de los cuatro ámbitos lingüísticos. Depende más de las puntuaciones de lectura y escritura que de las puntuaciones de comprensión auditiva y expresión oral.

Hay dos puntuaciones para cada una de las ocho categorías del informe individual del estudiante:

- Las puntuaciones de nivel de capacidad lingüística definen las habilidades actuales de su hijo/a entre los seis niveles de habilidad lingüística del idioma inglés. (Los niveles de capacidad lingüística no están relacionados con el grado académico del estudiante). La parte inferior del informe individual del estudiante describe las habilidades lingüísticas típicas de cada nivel de habilidad lingüística de su hijo/a.
- Las puntuaciones por escala son medidas precisas de la capacidad lingüística demostrada por su hijo/a en la prueba. Consideran el grado académico de su hijo/a y la dificultad de los ejercicios en la prueba que su hijo/a completó. Los maestros usan estas puntuaciones para comprender qué tanto han aumentado las habilidades lingüísticas del idioma inglés de su hijo/a desde la última vez que tomó la prueba ACCESS for ELLs.



Capacidad lingüística

El nivel de capacidad lingüística define dónde se encuentran los estudiantes en el proceso continuo de desarrollo de las habilidades lingüísticas. Cuando los estudiantes alcanzan los mayores niveles de capacidad lingüística, ya no necesitan servicios de apoyo lingüístico.

Preguntas que puede hacer

- ¿Qué significa esta puntuación? ¿Quién verá esta puntuación y cómo se usará?
- ¿Cómo se comparan las puntuaciones de mi hijo/a de este año con las puntuaciones anteriores? ¿Está mi hijo/a progresando en el desarrollo de habilidades lingüísticas del idioma inglés? ¿Qué otra información se usa para medir el progreso?
- ¿Cómo cambia esta puntuación la instrucción o el apoyo que mi hijo/a recibe? ¿Cómo deciden cuándo mi hijo/a deja de recibir apoyo lingüístico?

Los distritos escolares usan las puntuaciones de **ACCESS for ELLs** para evaluar los programas de apoyo lingüístico, supervisar el progreso del estudiante y como un factor en la decisión de retirar a un estudiante de los servicios de apoyo lingüístico. Las pruebas de ACCESS for ELLs permiten que las escuelas puedan cumplir con los requisitos federales y estatales de rendición de cuentas.



Descripción de Habilidades: Grados Escolares 9-12

Dado el nivel de desempeño en inglés y apoyados de gráficos, apoyos visuales, y apoyos interactivos hasta el Nivel 4, los estudiantes de inglés pueden procesar o producir **el lenguaje** que se necesita para hacer lo siguiente:

	Nivel 1 Entrando	Nivel 2 Emergiendo	Nivel 3 Desarrollando	Nivel 4 Extendiendo	Nivel 5 Conectando	
ESCUCHAR	<ul style="list-style-type: none"> Señalar o mostrar partes básicas, componentes, características, o propiedades de objetos, organismos, o personas según indicaciones orales Emparejar información oral de la vida diaria con dibujos, diagramas o fotografías Categorizar y agrupar apoyos visuales según los rasgos comunes nombrados oralmente (ejemplo: “Estos son todos polígonos”) Identificar recursos, lugares, productos, y figuras a través de declaraciones orales y apoyos visuales 	<ul style="list-style-type: none"> Emparejar o clasificar descripciones orales con experiencias de la vida real o ejemplos presentados con apoyos visuales con contenido académico Clasificar declaraciones orales según el periodo de tiempo Ordenar apoyos visuales siguiendo instrucciones orales 	<ul style="list-style-type: none"> Evaluar información en conversaciones sociales y académicas Distinguir entre los puntos principales y sus detalles en discurso oral de contenido académico Usar estrategias de aprendizaje descritas oralmente Categorizar ejemplos con contenido académico descritos oralmente 	<ul style="list-style-type: none"> Distinguir entere significados múltiples de palabras o frases dichas oralmente en contextos sociales y académicos Analizar tareas con contenido académico según el discurso oral Categorizar ejemplos de géneros leídos en voz alta Comparar rasgos comunes basados en apoyos visuales y descripciones orales usando lenguaje específico y técnico 	<ul style="list-style-type: none"> Interpretar situaciones de causa y efecto de un discurso oral Inferir a partir de un discurso oral que contiene sátira, sarcasmo, o humor Identificar y reaccionar a diferencias sutiles en el estilo de hablar (ejemplo: hipérbole, sátira, comedia) Evaluar el intento del mensaje y reaccionar de acuerdo a lo que evaluó 	Nivel 6 - Alcanzando

Los Descriptores Can Do trabajan en conjunto con Las Descripciones WIDA de las Habilidades en los niveles de lenguaje académico de las normas de desempeño del lenguaje inglés, los cuales usan tres criterios (1. complejidad lingüística; 2. uso de vocabulario; y 3. control del lenguaje) para describir la calidad y la cantidad incremental del procesamiento y uso de lenguaje a través de los diferentes niveles de desempeño.

Descripción de Habilidades: Grados Escolares 9-12

Dado el nivel de desempeño en inglés y apoyados de gráficos, apoyos visuales, y apoyos interactivos hasta el Nivel 4, los estudiantes de inglés pueden procesar o producir **el lenguaje** que se necesita para hacer lo siguiente:

	Nivel 1 Entrando	Nivel 2 Emergiendo	Nivel 3 Desarrollando	Nivel 4 Extendiendo	Nivel 5 Conectando	
HABLAR	<ul style="list-style-type: none"> Contestar preguntas de sí/no o de selección múltiple dentro del contexto de una lección o de experiencias personales Proveer información de identificación de sí mismo Nombrar objetos de la vida diaria y vocabulario pre-enseñado Repetir palabras, frases cortas, y partes del lenguaje que han sido memorizadas 	<ul style="list-style-type: none"> Describir personas, lugares, eventos u objetos Hacer preguntas interrogativas para clarificar el significado de algo Dar características de material de contenido académico (ejemplo: épocas en el tiempo) Caracterizar asuntos, situaciones, y regiones mostradas en ilustraciones 	<ul style="list-style-type: none"> Sugerir maneras con las cuales se pueden resolver asuntos o proponer soluciones Comparar/Contrastar características, rasgos y patrones usando mayormente lenguaje general y lenguaje específico Ordenar procesos, ciclos, procedimientos o eventos Hacer entrevistas o obtener información a través de interacciones orales Hacer una estimación, predecir, o crear una hipótesis siguiendo un modelo 	<ul style="list-style-type: none"> Declararse a favor de algo y usar evidencia para defender su postura Explicar asuntos y conceptos del contenido académico Comparar y contrastar puntos de vista Analizar y compartir los pros y los contras de ciertas decisiones Usar y responder a chismes, y expresiones idiomáticas Usar estrategias del habla (ejemplo: substituir palabras cuando no saben cómo se dice una palabra) 	<ul style="list-style-type: none"> Dar presentaciones orales con el uso de multimedia sobre el contenido académico Participar en debates relacionados a asuntos de contenido académico usando lenguaje técnico Explicar estrategias meta-cognitivas para resolver problemas (ejemplo: "¿Dime cómo sabes eso?") Negociar el significado de algo en pares o en pláticas del salón 	Nivel 6 - Alcanzando

Los Descriptores Can Do trabajan en conjunto con Las Descripciones WIDA de las Habilidades en los niveles de lenguaje académico de las normas de desempeño del lenguaje inglés, los cuales usan tres criterios (1. complejidad lingüística; 2. uso de vocabulario; y 3. control del lenguaje) para describir la calidad y la cantidad incremental del procesamiento y uso de lenguaje a través de los diferentes niveles de desempeño.



Descripción de Habilidades: Grados Escolares 9-12

Dado el nivel de desempeño en inglés y apoyados de gráficos, apoyos visuales, y apoyos interactivos hasta el Nivel 4, los estudiantes de inglés pueden procesar o producir **el lenguaje** que se necesita para hacer lo siguiente:

	Nivel 1 Entrando	Nivel 2 Emergiendo	Nivel 3 Desarrollando	Nivel 4 Extendiendo	Nivel 5 Conectando	
LEER	<ul style="list-style-type: none"> • Emparejar representaciones de apoyos visuales con palabras/frases • Leer señales, símbolos, horarios de la vida diaria y palabras/frases relacionadas con la escuela • Responder a preguntas interrogativas relacionadas con un texto ilustrado • Usar recursos de referencias (ejemplo: diccionarios con dibujos, glosarios bilingües, tecnología) 	<ul style="list-style-type: none"> • Emparejar datos o información con su género (ejemplo: descripción de un elemento con su símbolo en la tabla periódica) • Clasificar u organizar información presentada en apoyos visuales o gráficos • Seguir instrucciones de pasos múltiples usando apoyos visuales o datos • Emparejar descripciones a nivel de oraciones con sus representaciones en apoyos visuales • Comparar características del contenido académico representado en apoyos visuales y en gráficos • Localizar ideas principales en una serie de oraciones relacionadas 	<ul style="list-style-type: none"> • Aplicar múltiples significados de palabras/frases en diferentes contextos sociales y académicos • Identificar oraciones principales, puntos o detalles importantes en un párrafo • Contestar preguntas correlacionadas a información específica de un texto • Diferenciar entre hecho y opinión en un texto • Ordenar párrafos u ordenar oraciones en párrafo 	<ul style="list-style-type: none"> • Comparar/Contrastar el punto de vista del autor, los personajes, la información o los eventos • Interpretar información apoyada por visuales o representada gráficamente • Inferir el significado de un texto • Emparejar la causa con su efecto • Evaluar cuán útil es un tipo de dato o la información apoyada visualmente o gráficamente 	<ul style="list-style-type: none"> • Interpretar literatura a nivel de grado escolar • Sintetizar texto al nivel de grado escolar • Sacar conclusiones por medio del uso de diferentes fuentes de texto informativo • Inferir el significado de datos o de cierta información en material del nivel de grado escolar • Identificar cuando hay un cierto prejuicio en un texto o el grado de credibilidad de una fuente informativa 	Nivel 6 - Alcanzando

Los Descriptores Can Do trabajan en conjunto con Las Descripciones WIDA de las Habilidades en los niveles de lenguaje académico de las normas de desempeño del lenguaje inglés, los cuales usan tres criterios (1. complejidad lingüística; 2. uso de vocabulario; y 3. control del lenguaje) para describir la calidad y la cantidad incremental del procesamiento y uso de lenguaje a través de los diferentes niveles de desempeño.

Descripción de Habilidades: Grados Escolares 9-12

Dado el nivel de desempeño en inglés y apoyados de gráficos, apoyos visuales, y apoyos interactivos hasta el Nivel 4, los estudiantes de inglés pueden procesar o producir **el lenguaje** que se necesita para hacer lo siguiente:

	Nivel 1 Entrando	Nivel 2 Emergiendo	Nivel 3 Desarrollando	Nivel 4 Extendiendo	Nivel 5 Conectando	Nivel 6 - Alcanzando
ESCRIBIR	<ul style="list-style-type: none"> Etiquetar diagramas y dibujos, con contenido académico usando bancos de palabras/frases Proveer información personal en documentos leídos Escribir respuestas cortas, con apoyo visual, a preguntas hechas orales Proveer las palabras que hacen falta en oraciones cortas 	<ul style="list-style-type: none"> Hacer listas de palabras, frases o expresiones relacionadas con el contenido académico Tomar apuntes usando organizadores gráficos o formas modelos Formular preguntas interrogativas, de sí/no o de selección múltiple siguiendo ciertos modelos Mantener correspondencia con diferentes propósitos sociales (ejemplo: notas entre amigos, correos electrónicos) 	<ul style="list-style-type: none"> Completar informes usando plantillas Componer narrativas cortas o cuentos expositivos Bosquejar ideas y detalles usando organizadores gráficos Comparar y reflexionar sobre su desempeño en relación a un criterio de desempeño (una rúbrica) 	<ul style="list-style-type: none"> Resumir apuntes de un texto o de una charla de contenido académico Revisar composiciones a través del uso de una narrativa o de una reacción oral Componer narrativas y cuentos de no ficción con una variedad de propósitos Justificar o defender ideas y opiniones Crear informes con contenido académico 	<ul style="list-style-type: none"> Crear informes de investigación usando múltiples fuentes de información Escribir algo original que represente el uso de una variedad de géneros y de discursos Criticar, editar con compañeros y hacer recomendaciones sobre la escritura de otros usando una rúbrica Explicar con detalles, fenómenos, procesos o procedimientos 	

Los Descriptores Can Do trabajan en conjunto con Las Descripciones WIDA de las Habilidades en los niveles de lenguaje académico de las normas de desempeño del lenguaje inglés, los cuales usan tres criterios (1. complejidad lingüística; 2. uso de vocabulario; y 3. control del lenguaje) para describir la calidad y la cantidad incremental del procesamiento y uso de lenguaje a través de los diferentes niveles de desempeño.